ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ N 1
22.01.2020թ. ԿՆՔՎԱԾ N ՀՀԱՆ-ԳՀԾՁԲ-20/2
ԳՆՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ

Ք. Երևան <<29 >> [illegible] **2020թ.**

<u>**ՀՀ արդարադատության նախարարությունն**</u>, ի դեմս գլխավոր քարտուղարի ժամանակավոր պաշտոնակատար **Նարեկ Ղազարյանի**, այսուհետ՝ Պատվիրատու, մի կողմից, և **<Վի գրուպ> ՍՊԸ**-ն, ի դեմս տնօրեն **Հ.Ստեփանյանի**, որը գործում է ընկերության կանոնադրության հիման վրա, այսուհետ՝ Կատարող մյուս կողմից, (երկուսը միասին այսուհետ՝ **Կողմեր**), ղեկավարվելով պետական կարիքների համար գնումների մասին ՀՀ օրենսդրությամբ և հիմք ընդունելով Կողմերի միջև - **22.01.2020թ**. կնքված թիվ **ՀՀԱՆ-ԳՀԾՁԲ-20/2** գնման պայմանագրի (այսուհետ՝ Պայմանագիր) 7.5 և 7.13 կետերը, կնքեցին սույն համաձայնագիրը հետևյալի մասին:

1.ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳՐԻ ԱՌԱՐԿԱՆ

1. Փոխադարձ համաձայնությամբ Կողմերը որոշեցին.

1.1 Պայմանագրի N1 հավելվածով սահմանված Տեխնիկական բնութագիր-գնման ժամանակացույցում կատարել փոփոխություն (ծառայությունների մատուցման ժամկետ սահմանելու մասին)՝ համաձայն սույն համաձայնագրի անբաժանելի մասը կազմող N1 հավելվածով սահմանված Տեխնիկական բնութագիր-գնման ժամանակացույցի:

1.2 Սույն համաձայնագրի անբաժանելի մասը կազմող N1 հավելվածով սահմանված Տեխնիկական բնութագիր-գնման ժամանակացույցով ծառայությունների մատուցման դիմաց վճարումներն իրականացնել համաձայն սույն համաձայնագրի անբաժանելի մասը կազմող N2 հավելվածով սահմանված վճարման ժամանակացույցի:

2. ԱՅԼ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

2.1 Սույն համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտնում Կողմերի ստորագրման պահից և հանդիսանում է Պայմանագրի անբաժանելի մասը:

2.2 Սույն համաձայնագրում չնշված՝ Պայմանագրով ստանձնած Կողմերի իրավունքներն ու պարտականություններն թողնվում են անփոփոխ:

2.3 Սույն համաձայնագիրը (ներառյալ հավելվածները) կազմված է 5 (հինգ) էջից, կնքվում է երկու օրինակից, որոնք ունեն հավասարազոր իրավական ուժ: Յուրաքանչյուր Կողմին տրվում է համաձայնագրի մեկական օրինակ:

3. *Կողմերի հասցեները, բանկային վավերապայմանները և ստորագրությունները*

Պատվիրատու

ՀՀ արդարադատության նախարարություն
Ք. Երևան, Վ.Սարգսյան 3/8
ՀՀ ֆինանսների նախարարության
գործառնական վարչություն
Հ/Հ 900011018547
ՀՎՀՀ 02506264

------------------Ն. Ղազարյան
(ստորագրություն)
Կ.Տ

Կատարող

<Վի Գրուպ> ՍՊԸ
Հասցե՝ ք.Աբովյան, 3 միկ.շրջ, 23/18
Բանկ՝ <Ամերիաբանկ> ՓԲԸ
Հ/Հ՝ 1570015111280200
ՀՎՀՀ 03538112

------------------Հ.Ստեփանյան
(ստորագրություն)
Կ.Տ

Հավելված 1
22.01.2020թ կնքված N <<ՀՀԱՆ-ԳՀԾՁԲ-20/2>> գնման պայմանագրի՝
23/01/.2020թ կնքված N1 լրացուցիչ համաձայնագրի

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐ-ԳՆՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՒՅՑ*

Ծառայության							
հրավերով նախատեսված չափաբաժնի համարը	գնումների պլանով նախատեսված միջանցիկ ծածկագիրը՝ ըստ ԳՄԱ դասակարգման (CPV)	տեխնիկական բնութագիրը	չափման միավորը	ընդհանուր գինը/ՀՀ դրամ	ընդհանուր քանակը	մատուցման	
						հասցեն	ժամկետը**
1	79531100/502	Ծառայություն է հանդիսանում ծննդյան գրանցման ակտերի գրավոր թարգմանություն՝ ադրբեջաներեն լեզվից հայերեն լեզու: Երկկողմանի գրված A5 ֆորմատի թղթի չափով Ծննդյան գրանցման ակտերի թարգմանություն՝ ադրբեջաներեն լեզվից հայերեն լեզու: Յուրաքանչյուր վկայական համարվում է մեկ միավոր: Յուրաքանչյուր ակտի համար ծառայությունը պետք է մատուցվի Պատվիրատուի կողմից պահանջը ներկայացնելու օրվանից հաշված առավելագույնը երկու աշխատանքային օրվա ընթացքում: Միաժամանակ կարող են ներկայացվել առավելագույնը հինգ ակտ: Թարգմանությունները պետք է հաստատվեն թարգմանչի ստորագրությամբ և կնիքով: Թարգմանություններին նոտարական	դրամ	300000 /երեք հարյուր հազար/	1	Ք.Երևան	Պայմանագրի /Համաձայնագրի/ ուժի մեջ մտնելու օրվանից սկսած մինչև 20.12.2020թթ.

		վավերացում չի պահանջվում: Թարգմանվող ակտերը Պատվիրատուն Կատարողին է հանձնում և թարգմանված ակտերը նրանից ստանում ք. Երևան, Վ.Սարգսյան 3/8 հասցեում:					
Մեկ միավոր ակտի թարգմանության գինը՝ 3000 ՀՀ դրամ:							

Պատվիրատու

ՀՀ արդարադատության նախարարություն
Ք. Երևան, Վ.Սարգսյան 3/8
ՀՀ ֆինանսների նախարարության
գործառնական վարչություն
Հ/Հ 900011018547
ՀՎՀՀ 02506264

---------------- Ն. Ղազարյան
(ստորագրություն)
Կ.Տ

Կատարող

<Վի Գրուպ> ՍՊԸ
Հասցե՝ ք.Աբովյան, 3 միկ.շրջ, 23/18
Բանկ՝ <Ամերիաբանկ> ՓԲԸ
Հ/Հ՝ 1570015111280200
ՀՎՀՀ՝ 03538112

---------------- Հ.Ստեփանյան
(ստորագրություն)
Կ.Տ

Հավելված 2

22.01.2020թ կնքված N <<ՀՀԱՆ-ԳՀԾՁԲ-20/2>> գնման պայմանագրի՝

29/01/ .2020թ կնքված N1 լրացուցիչ համաձայնագրի

ՎՃԱՐՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՒՅՑ

Ծառայության															
հրավերով նախատեսված չափաբաժնի համարը	գնումների պլանով նախատեսված միջանցիկ ծածկագիրը՝ ըստ ԳՄԱ դասակարգման (CPV)	անվանումը	դիմաց վճարումները նախատեսվում է իրականացնել 2020թ-ին՝ ըստ ամիսների, այդ թվում**												
			հունվար	փետրվար	մարտ	ապրիլ	մայիս	հունիս	հուլիս	օգոստոս	սեպտեմբեր	հոկտեմբեր	նոյեմբեր	դեկտեմբեր	Ընդամենը
1	**79531100/502**	Գրավոր թարգմանության ծառայություններ	-	**50000**	**50000**	**100000**	**100000**	**100000**	**200000**	**200000**	**200000**	**300000**	**300000**	**300000**	**300000**

Պատվիրատու

ՀՀ արդարադատության նախարարություն
Ք. Երևան, Վ.Սարգսյան 3/8
ՀՀ ֆինանսների նախարարության
գործառնական վարչություն
Հ/Հ 900011018547
ՀՎՀՀ 02506264

------------------Ն.Ղազարյան
(ստորագրություն)
Կ.Տ

Կատարող

<Վի Գրուպ> ՍՊԸ
Հասցե՝ ք.Աբովյան, 3 միկ.շրջ. 23/18
Բանկ՝ <Ամերիաբանկ> ՓԲԸ
Հ/Հ՝ 1570015111280200
ՀՎՀՀ՝ 03538112

------------------Հ.Ստեփանյան
(ստորագրություն)
Կ.Տ